

A decorative border of colorful balloons (blue, pink, orange, purple) with black strings, arranged in a repeating pattern around the perimeter of the page.

An Annual Schedule of Health-care Services

From April 1st, 2007 to March 31, 2008

The importance of Immunization

Maternal and Child Health Check up

A Medical Examination for Adult

Emergency Examination Center

予防接種 The importance of Immunization

As children grow, they are exposed to different situations and environments. Since their tiny bodies are delicate and sensitive, they are susceptible to different kinds of infectious diseases. Therefore, having them immunized before entry to Kindergarten or Nursery School is advisable.

乳幼児・児童 Infants and Childhood Immunizations

ワクチンの種類 Kinds of vaccine	対象年齢 / 回数等 Suitable age / Number of doses	実施時期 When	実施場所 Venue
ポリオ POLIO	From age 3months~7years 6months, Twice (at more than 6 week intervals)	May・October (Dates are announced in Inagawa news)	Health Center・Nissei/Mutsuse Community Center
B C G	From age 3~6 months Once	Every month (Dates are announced in Inagawa news)	Health Center
DPT (ジフテリア・破傷風・百日咳) DPT triple combined or DT double combined Diphtheria, Pertussis, Tetanus Toxoid 三種混合ワクチン 1期/Stage 1 (first stage=3 shots, second stage) 2期/Stage 2	<u>First stage</u> from age 3months~7years 6 months, Three times (at 3~8 week intervals). <u>Second stage</u> before age 7years 6months (wait more than 12~18 months after first stage injection), Once Between age 11 and 12 years old, Once	Designated medical facilities Each hospital has a different schedule for immunizations. Please call before you visit.	There are many hospitals which you can get immunization in KAWANISI City and INAGAWA Town (please check 健康づくり年間予定表) The doctor speaks English here たのうえこどもクリニック TANOUE KODOMO CLINIC 072-765-1186 ベリタス病院 BERITASU HOSPITAL 072-793-7890
日本脳炎 JAPANESE ENCEPHALITIS We suggest you withhold take this immunization at this moment.	Stage 1 First injection from age 6months~7years 6months, Twice (at 1~4 week intervals), Booster injection from age 6~90 months (after the first injection, generally one year later) Stage 2 From age 9~12years old, Once	<u>JAPANESE ENCEPHALITIS</u> It is able to have injection if your child has possibility of infection with JAPANESE ENCEPHALITIS. Please consult a doctor and make understanding of the effectiveness, adverse of the immunization.	
MR	Notice Notice	Stage 1 From age 12months~2yeras old, Once Stage 2 One year before entering elementary, 1	

Notice-One who has infected by either measles or rubella, take the shot of which you have not been infected.

Please read the book "HEALTH AND IMMUNIZATION FOR CHILDREN" carefully before your child get any immunizations.

母と子の健康づくり Maternal and Child Health Check-up

事業名/Name of the programs	実施日/ When	受付時間/Enroll time	対象/Suitable age	実施場所/ Venue
母親学級 Health consultations for pregnant women	4/4・11・25、6/6・13・28 8/1・8・24、10/3・10・24 12/5・12・26、2/6・13・27	13:15 ~ 13:30	A pregnant women and the family	Health Center Phone: 072-766-1000 Fax: 072-766-4414
両親学級 Expectant parents' class Appointment required	10/13 (Sat)	9:45 ~ 10:00	A pregnant women and the spouse	
妊婦検診 Medical examination for Pregnant women Appointment required	Once a month, please check the schedule at health center	13:00 ~ 14:00	Pregnant women (Once, during the pregnancy)	
3・4ヵ月児健診 Health check up for the baby at three to four months old	4/18、6/20、8/22 10/17、12/19、2/20	13:15 ~ 14:15	3 and half to 5 and half months baby	
9・10ヵ月児健診 Health check up for the baby at 9 to 10 months old	5/28、7/23、9/18 11/26、1/28、3/24		9 and half to 11 and half months baby	
1歳6ヵ月児健診 Health check up for the baby at 1 and half years old	5/23、7/18、9/19 11/21、1/16、3/19	13:00 ~ 14:15	One and 7 months to one and 8 months years old	
3歳児健診 Health check up for the baby at 3 years old	4/19、6/21、8/23 10/15、12/20、2/21		3 to 3 and one month years old	
3歳児視聴覚検診 Otology and Ophthalmic check for 3 years old	7/10、11/13、3/11	13:15~14:00	Announce is made after Health check for 3years is done	
あいあい教室 Nursling class	5/24、7/26、9/27 11/22、1/24、3/27	13:15 ~ 14:15	2and 1month to 2and 3months years old	

成人の健康づくり A Medical Examination for Adult

Please make an appointment or Fax before you visit, except MACHIGURUMI medical examination/ colorectal cancer check.

You may have someone who speaks Japanese with you if you have difficulty in Japanese conversation. Otherwise you may contact the foreigner life support coordinator to assist you.

検診名 / Kind of medical examination	検診日 When	受付時間 Enroll time	実施場所 Venue	内容 Content	対象 Suitable age	料金 Fee
町ぐるみ健診 MACHIGURUMI Medical Health Check	5/15、5/16、5/17、9/11	13:00~ 14:30	Culture and Sports Center (INA Hall)	Physical examinations Anamnesis, ECG, Blood test, Blood pressure, Health examinations only for request: Tuberculosis, Lung cancer, Colorectal cancer, Prostates cancer	Over 35 years old resident (Tuberculosis: over 18 years old, Lung cancer, Colorectal cancer: over 30 years old, Prostates cancer: over 60 years old)	Free of charge Except the additional examinations 200 yen 500 yen 1,000 yen
	5/10、5/11		MUTSUSE community center			
	6/25、6/26、6/27 9/10		NISSEI Community Center			
	6/14、6/15、9/13		Health Center			
総合検診 General Medical Examination	4/20 7/25 11/17 3/25	8:30~ 11:30 *4/20 has afternoon service	Health Center	MACHIGURUMI Health check, Tuberculosis, Lung cancer, Gastric cancer, Colorectal cancer, Dental check	Over 35 years old resident	2,000 yen
胃がん検診 Gastric cancer check	5/8、7/9、9/20 11/9、3/12、3/28	8:30~ 11:30		Indirect X-ray of stomach		600 yen
腹部超音波検診 Abdominal ultrasound scan check	7/2、7/3、7/5、7/6 8/2、8/3、8/6、10/26、 10/27、10/30、10/31、 11/2、11/29、11/30、 3/13、3/14、3/18	8:30~ 11:30		Ultrasound scan (The liver, The kidney, The pancreas, The spleen, The gallbladder)		1,000 yen

検診名 /Kind of medical examination	検診日 When	受付時間 Enroll time	実施場所 Venue	内容 Content	対象 Suitable age	料金 Fee
子宮頸がん検診 Carcinoma of the uterine cervix check 乳がん検診 Breast cancer check 骨粗しょう症検診 Osteoporosis check	4/24, 5/25, 8/7, 10/5	9:00~ 11:30	Health Center	Carcinoma of the uterine cervix: Biopsy*1 Breast cancer: Palpation (under age 40)*2 Palpation, Mammography (40 years old and older)*3 Osteoporosis check: *4 Bone density examination	Carcinoma of the uterine cervix: Woman who is 20 years old and older Breast cancer: Osteoporosis: Woman who is 30 years old and older	*1 1,000 yen *2 800 yen *3 1,500 yen *4 1,000 yen
	4/24、 5/25、 6/19 7/13、 8/7、 9/14 10/5、 11/27、 12/14 1/29、 2/22、 3/4	13:30~ 15:00				
大腸がん検診 Colorectal cancer check	Monday to Friday through the year	9:00~17:00 (Friday 9:00~12:00)		Stool Sample (2-times)	30 years old and older resident	500 yen
肝炎ウイルス検診 Hepatitis screening	Scheduled as MACHIGURUMI, General Medical Examination Health counseling (once a month, Dates are announced in Inagawa news issued on the 1 st , 15 th of every month		Please make a call and check the schedule and place before you visit.	Blood test (screening of viral hepatitis type B, viral hepatitis type C,	40, 45, 50, 55, 60, 65, 70,75 years old Over 40 years old resident who concerns of the liver function	1,000 yen

***3 One who has taken Mammography last year is not appropriate to take this year.**

Health examinations are offered mainly to resident who have no such service available at their place of work.
If you have a free medical examination ticket, please bring it with you to the Health Center or to designated hospital to have an examination.

There are also many hospitals/clinics with similar services in KAWANISHI City and INAGAWA Town. Please make a call and check the schedule before your visit.

For early detection and disease prevention, please have medical health checkups.

休日診療 Emergency Examination Center

名称/ Name of the medical center	診療科目/Course of medical treatment	診療受付時間/ Service hours	電話番号/Telephone Number
かわにししおうえきゅうしんりょうじょ 川西市応急診療所 Kawanishi-City Emergency Clinic	Internal medicine Pediatrics	Sunday, Holiday 10:00 ~ 11:30 13:00 ~ 16:30	072-759-8711
かわにしし 川西市ふれあい歯科診療所 Kawanishi-City FUREAI Dental Clinic	Dentist	Sunday, Holiday 10:00 ~ 12:30	072-758-7388
あまがさきいりょう 尼崎医療センター Amagasaki Medical Treatment Center	Otolaryngology Ophthalmology	Sunday, Holiday 9:00 ~ 17:00 (New year holiday 12/29 ~ 1/3) AM9:00 ~ AM6:00	06-6436-8701

Sudden illness or injury (Fire Station Tel:119)

When you need an ambulance dial 119 and say “kyukyu desu” (We need an ambulance). Give your name, address and the state of the illness or injury. The fire service will find a hospital, which can give treatment, and the call-out of the ambulance is free of charge.

There is a special emergency treatment for foreigners. For details ask at the Hyogo International Association Information and Advisory service
(Phone: 078-382-2052. Mon-Fri. 9:00 ~ 17:00)

On holidays and in the evening hospitals and clinics provide emergency treatment by rotation. Inquire which is the duty clinic or hospital on holidays at the nearest city or town hall or at main fire stations within the prefecture.

いながわちょうしょうぼうほんぶ
(猪名川町消防本部 Inagawa Fire Station Main Office Phone:072-766-0119)

いながわちょうほけん
猪名川町保健センター

INAGAWA PUBLIC HEALTH CENTER

〒666-0233 猪名川町紫合字北裏 763

Phone: 072-766-1000 FAX: 072-766-4414

Please call us for more information.